

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.142.136>

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В СЕНЕГАЛЕ: ЭКСКУРС В ИСТОРИЮ И НАШИ ДНИ

Научная статья

Кассе А.^{1.*}

¹ ORCID : 0009-0001-8154-352X;

¹ Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (abdoufatakasse[at]yandex.ru)

Аннотация

Статья посвящена изучению русского языка в Сенегале. В ней рассмотрены исторические аспекты дипломатических отношений между Россией и Сенегалом, в том числе вопрос изучения русского языка с середины 20 века по наши дни. В исследовании проведен обзор первых контактов между Сенегалом и Россией, описание времени первых лет изучения и преподавания РКИ в Сенегале (в том числе путь к популярности русского языка), а также о сегодняшней ситуации с изучением русского языка. Далее были изучены и проанализированы факторы, вызывающие рост интереса сенегальцев к изучению русского языка. В статье был приведён анализ проведенного автором анкетирования всех преподавателей РКИ, работающих в настоящее время в учебных заведениях 14 регионов Республики Сенегал. Были обобщены проблемы, с которыми приходится сталкиваться преподавателям РКИ, а также даны рекомендации, с помощью которых могут быть преодолены существующие трудности в изучении русского языка в Сенегале. Описаны и наглядно показаны на диаграмме бюджетные места в российских вузах для сенегальских студентов по квоте.

Ключевые слова: русский язык, Сенегал, изучение, продвижение, всплеск.

LEARNING RUSSIAN IN SENEGAL: AN EXCURSION INTO HISTORY AND THE PRESENT DAY

Research article

Kasse A.^{1.*}

¹ ORCID : 0009-0001-8154-352X;

¹ Pushkin State Institute of the Russian Language, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (abdoufatakasse[at]yandex.ru)

Abstract

The article is dedicated to the learning of Russian in Senegal. It reviews historical aspects of diplomatic relations between Russia and Senegal, including the issue of the Russian language learning from the middle of the 20th century to the present day. The study provides an overview of the first contacts between Senegal and Russia, a description of the time of the first years of studying and teaching RFL in Senegal (including the path to the popularity of the Russian language), as well as the current situation with its learning. Then the factors causing the growth of Senegalese interest in learning Russian were studied and analysed. The article includes an analysis of the author's questionnaire survey of all Russian language teachers currently working in educational institutions in 14 regions of the Republic of Senegal. The problems that Russian language teachers have to face were summarized, and recommendations were given by means of which the existing difficulties in learning Russian in Senegal can be overcome. The budget places in Russian universities for Senegalese students under the quota are described and clearly shown on the diagram.

Keywords: Russian, Senegal, learning, promotion, surge.

Введение

В исследовании, во-первых, рассматривается история отношений между Сенегалом и Россией. Россия пыталась развивать связи с Сенегалом с 1950-х гг. В 1960 году Сенегал получил свою независимость, и в 1961 году были подписаны первые документы о сотрудничестве в науке, культуре и торговой сфере. Отношения оборвались при вступлении Никиты Сергеевича Хрущёва в должность пост председателя Совета Министров СССР. Они возобновились при президентах Абду Диуф и Борисе Николаевиче Ельцине.

Во-вторых, в начале изучения русского языка в Сенегал было малоуспешным. Очень мало жителей Сенегала проявили к нему интерес. Много факторов объясняло эту ситуацию: отсутствие финансирования и поддержки, отсутствие специалистов, отсутствие академических ресурсов и влияние Франции на государственную политику Сенегала, которое играло большую роль.

В-третьих, когда президентом России стал Владимир Владимирович Путин, произошел всплеск интереса к изучению русского языка в Сенегале и в Африке в целом: стало понятно, что Африка – континент будущего со своим потенциалом и ресурсами. В последние годы можно говорить о новом витке в развитии сотрудничества между Россией и Сенегалом: первый саммит Россия-Африка состоялся в Сочи в 2019 г., второй – в Санкт-Петербурге в 2023 г.

Предметом изучения статьи является современное состояние преподавания русского языка в Сенегале, анализ процесса обучения русскому языку в Республике Сенегал, проведенный на основе анкетирования всех преподавателей РКИ, работающих в 2024 году в учебных заведениях страны. Появление российских компаний, реализация новых

проектов и политическое влияние России в мире обусловили повышение интереса к преподаванию и изучению русского языка в Сенегале.

Цель статьи – представить этапы развития сотрудничества между Сенегалом и Россией, историю изучения русского языка в стране и нынешнюю ситуацию его преподавания и изучения.

Основная часть

2.1. Первые контакты между Россией и Сенегалом

Начало отношений и культурного обмена между Сенегалом и Россией уходит корнями во времена СССР и связано с именем первого президента Республики Сенегал Леопольдом Седаром Сенгором (сенегальский политик, поэт и философ, наряду с мартиникским поэтом и политиком Эме Сезером, Л.С. Сенгор является одним из разработчиков теории «Негритюда»). Развитие отношений между Россией и Сенегалом определялось несколькими событиями. К. Блум и К. Кацакиорис журнале «Cahiers d'Études africaines» [1, С. 840] подчеркивают: «первый контакт между двумя странами состоялся на «Международном фестивале молодежи», прошедшем в Москве летом 1957 года, знаменитом событии хрущевской оттепели, собравшем тридцать тысяч иностранных участников, на который приезжали и несколько сенегальцев».

Потехин Иван Изосимович (советский учёный-африканист, первый директор Института Африки РАН, 1903–1964) отвечал за содействие культурному обмену между Сенегалом и Россией и установление отношений с Сенегалом при Сенгоре. В ноябре 1959 года он послал ему теплое письмо с предложением обменяться делегациями сенегальских и советских «ученых, писателей и деятелей культуры». До настоящего времени не известно, сохранился ли ответ Сенгора, если таковой вообще имелся. Несомненно, тем не менее, то, что в начале шестидесятых годов советские визиты в Сенегал были очень редкими и непродолжительными.

К. Блум и К. Кацакиорис журнале «Cahiers d'Études africaines» [2, С. 843] указывают, что первые действительные контакты между Сенегалом и СССР были установлены во время встречи деятелей культуры Запада и Африки, состоявшейся в Риме в 1960 году. Известно ещё о двух контактах И.И. Потехина и Л.С. Сенгора: 6 и 31 декабря 1960 года. В первый раз И.И. Потехин отправил сенегальскому президенту свои публикации, а во второй раз повторил свою просьбу «установить личные контакты с деятелями культуры Сенегала», попросив также выдать визы трём членам Советской ассоциации дружбы с народами Африки для поездки в Сенегал. Л.С. Сенгор согласился с тем, что три советских гражданина, включая выдающегося лингвиста Дмитрия Алексеевича Ольдерогге (1903–1987), должны получить визы на «четыре или пять дней» через посольство Сенегала в Париже.

Таким образом, первая правительственная делегация СССР посетила Сенегал в 1961 году. Двустороннее сотрудничество осуществлялось в сфере торгово-экономических отношений (в 1970-х годах СССР построил для Сенегала 10 траулеров для ловли тунца), научно-технического (геологоразведка, обмен по научной линии), культурного сотрудничества, медицины и помощи в подготовке национальных кадров для Сенегала. Официально дипломатические отношения между СССР и Республикой Сенегал были установлены 14 июня 1962 года.

И. И. Потехин писал в тексте «Африка смотрит в будущее»: «Всемирный фестиваль негритянских искусств», который состоялся в Дакаре в апреле 1966 года, сблизил страны ещё больше. Идея организации Фестиваля негритянских искусств в Дакаре родилась в начале шестидесятых годов. СССР был вовлечён в длительную подготовку, Л.С. Сенгор также хотел, чтобы советский союз был представлен на фестивале. Евгений Аронович Долматовский (1915–1994), народный поэт, наиболее известный своими стихами песен, и Евгений Александрович Евтушенко, советский и российский поэт, режиссер, сценарист (1932, по паспорту 1933–2017), были направлены в Дакар. Команда советских кинематографистов также прибыла в Сенегал и сняла один из самых красивых фильмов о фестивале негритянского искусства. Е.А. Евтушенко проявил весь свой талант на вечере стихов. Во время всего фестиваля он был почетным гостем Леопольда Сенгора. Его беседы с президентом-поэтом были особенно сердечными. На вечере в честь советской делегации Е.А. Евтушенко с Л.С. Сенгор удалились побеседовать наедине в течение полутора часов. Л.С. Сенгор выразил свое восхищение советскими достижениями в области технологий и культуры, в то же время он высказал Е.А. Евтушенко свое недовольство поддержкой Москвы IAP (Африканской партии независимости) и предоставлением стипендий сенегальским студентам без ведома его правительства. Во всяком случае, отчет не оставляет сомнений в том, что оба поэта вернулись в СССР с лучшими впечатлениями от фестиваля и с чувством очарования личностью Леопольда Седара Сенгора. И даже если им не вполне понравилась его теория о «негритюде», они, тем не менее, делают важный вывод: пора по-другому относиться к негритюду и перестать нападать на него [1, С. 38-42].

В 1967 году был подписан Договор о сотрудничестве в области науки, культуры и техники, в Дакаре было открыто посольство, консульство и культурный центр, в котором начали преподавать русский язык. Таким образом, изучение русского языка постепенно стало проникать в систему образования. Появились первые лицеи и колледжи, в которых преподавали русский язык, например, в столице Сенегала Дакаре в лицее имени Блеза Диана, Мориса Длафосса, Сейдины Лимау Лая и т.д.). В национальной программе образования Сенегала в программу последнего класса лицея (в терминале) включили большой раздел по изучению истории и географии СССР.

С 1996 года возобновилось предоставление Сенегалу государственных стипендий. Россия предоставляет квоту для сенегальских студентов с целью обучения в российских вузах за счет средств федерального бюджета. Между Университетом Дакара (ныне Университет Шейха Анты Диопа) и Институтом русского языка имени А. С. Пушкина был подписан договор о сотрудничестве 14 июня 2002 года. В Дакарском Университете было открыто отделение славянских языков и культур.

2.2. Непопулярность русского языка и отсутствие интереса к его изучению в Сенегале

Первое время, когда вводили изучение русского языка в лицеях и колледжах, он не был популярным, сенегальцы не видели важность и преимущества его изучения, так как Россия и Сенегал не были связаны конкретными и действительными отношениями, совсем не было обменов и сотрудничества во многих сферах, что создавало

искусственные препятствия для его изучения. Кроме того, в начале изучения русского языка в Сенегале большой проблемой было отсутствие ресурсов: сложно было найти квалифицированных преподавателей, а также хорошие пособия или учебники, словом не было достойных мер поддержки для его продвижения. Стоит обратить внимание на то, что учащиеся не были мотивированы изучать русский язык, так как не видели в нём перспективы для будущей профессиональной деятельности: все, кто хотел иметь хорошую работу, должны были хорошо владеть французским языком, а не русским, так как в то время отсутствовали русские фабрики и компании в Сенегале. Таким образом, изучение русского языка считалось потерей времени. Непопулярность русского языка и отсутствие интереса к его изучению вытекали также из колониализма. Так как Сенегал являлся колонией Франции, она оказывала большое влияние на различные сферы жизни сенегальцев, выделяла огромные ресурсы и финансы для продвижения своей культуры и своего языка.

2.3. Всплеск интереса к изучению русского языка в Сенегале

Изучение русского языка стало важным в Сенегале с появлением российских фабрик и компаний, с началом реализации различных российских проектов. Учитывая современную политику и геополитическую обстановку, в том числе в сфере образования, можно констатировать, что со временем интерес к изучению русского языка начал возрастать в Сенегале. С одной стороны, можно сказать, что интерес к русскому языку сильно вырос в связи с усилением влияния России в международном политическом плане, её экономической ситуации. Немаловажную роль в усилении интереса к русскому языку и русской культуре сыграло проведение первого Саммита Россия-Африка 23-24 октября 2019 году в Сочи, проходящего под девизом «За мир, безопасность и развитие». После этого изучение русского языка стало более популярным в Африке в целом и в Сенегале в частности. Так, появилось больше колледжей и лицеев, которые начали предлагать изучать русский язык как второй иностранный язык. Количество учащихся, желающих изучать русский язык, продолжает увеличиваться, в том числе среди абитуриентов и студентов, которые хотят приехать учиться в Россию.

Существуют и другие факторы, объясняющие интерес сенегальцев к изучению русского языка.

Во-первых, это желание повысить свою конкурентоспособность на рынке труда. В связи с укреплением торгово-экономических отношений появилось много фабрик в сфере рыболовства и торговли, много компаний в сфере транспорта, большое количество российско-сенегальских проектов. Нельзя забывать и о расширении сотрудничества в культурной сфере, поэтому в настоящее время интерес к изучению русского языка растёт изо дня в день, так как знание русского языка будет большим преимуществом при устройстве на работу в российские компании. О товарообороте, – по данным ФТС РФ, – между Россией и Сенегалом по итогам 2021 года составил 1,6 миллиарда долларов, в том числе российский экспорт – 1,22 миллиарда долларов и импорт – 3,5 миллиона долларов [3].

Во-вторых, рост интереса к изучению русского языка определяется необходимостью получения знаний в сфере науки и технологий. С 2014 года русский язык начал привлекать внимание большинства студентов, причем не только филологов. Огромное количество молодых людей хотят получить российское образование в сфере науки и технологий, видя в России страну, которая взрастила выдающихся и знаменитых учёных, таких, как М. В. Ломоносов, Д. И. Менделеев, Н. И. Пирогов, А. С. Попов, П. Л. Чебышев и многих-многих других. В развитии науки и технологий Россия занимает одно из первых мест, а русский язык используется в научных исследованиях различных областей знаний.

В-третьих, текущая ситуация в России, определяемая санкциями со стороны США и Европы, сделала своеобразную рекламу России, поэтому большое количество людей в Сенегале начали интересоваться Россией, русским языком и её культурой. В России сенегальцы видят пример проведения независимой политики во всех областях жизни и вдохновляются её примером.

Наконец, многие видят большие перспективы в том, чтобы владеть русским языком, поскольку Россия финансирует гигантские проекты в нескольких странах Африки, открывает культурные центры для изучения русского языка, интересуется нефтью, газом, фосфатами и другими ресурсами Сенегала. Владение русским языком стало в определенной степени обязательным для общения с русскими бизнесменами и специалистами в разных областях.

О взаимном интересе России и Сенегала свидетельствует ежегодное увеличение квот на обучение сенегальцев в вузах РФ за счёт бюджетных ассигнований (см. рис. 1)



Рисунок 1 - Предоставление квот для сенегальских студентов с целью обучения в российских вузах за счет средств федерального бюджета
DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.142.136.1>

Примечание: данные с 2015 по 2024 гг, стипендиальный отдел Республики Сенегал

Гистограмма показывает, как из года в год возрастает количество бюджетных мест, которые Россия выделяет Республике Сенегал для обучения сенегальцев в вузах. Обратим внимание на скачок, произошедший с 2023 по 2024 годы: с 75 до 100 мест соответственно.

2.4. Преподавание русского языка в учебных заведениях Сенегала

Обучение русскому языку в Сенегале как второму иностранному языку осуществляется в колледжах, в лицеях и в государственном университете имени Шейх Анты Диопа. Его преподавание осуществляется в следующих регионах: Дакар, Тьес, Диурбель, Фатик, Колда, Матам, Кафрин, Каолак, Жигеншор, Луга, Сен-Луи, Тамбакунда, Кедугу и Седиу. Первый этап обучения русскому языку как (LV2) осуществляется в 4 классе в колледже на третьем году обучения в системе образования Республика Сенегал по выбору. На этом этапе учащийся может выбрать один из следующих иностранных языков: испанский, русский, португальский, немецкий, арабский и итальянский языки. На изучение русского языка отводится 3 учебных часа в течение 2 дней в неделю. Преподавание русского языка в Сенегале имеет свои традиции, которые связаны с отсутствием языковой среды и опорой на язык волоф (самый распространённый язык в стране) и язык-посредник (французский язык).

Изучение русского языка продолжается в лицее. Число колледжей и лицеев, в которых преподают русский язык за 4 года, значительно выросло. Тем не менее, университет имени Шейха Анты Диопа занимает лидирующее положение среди учебных заведений, предлагающих обучение русскому языку в Республике Сенегал, превосходя все остальные университеты в этом аспекте.

2.5. Продвижение преподавания РКИ в Сенегале

В 2024 году нами было проведено опросное исследование с целью проанализировать актуальное состояние изучения и преподавания русского языка: состав преподавателей РКИ, работающих в учебных заведениях Сенегала, их предложения по улучшению преподавания РКИ, а также провести глубокий анализ проблем, с которыми сталкиваются как преподаватели, так и учащиеся. В анкетировании приняло участие 50 преподавателей РКИ из всех 14 регионов Сенегала. Анкета включала в себя 9 вопросов о преподавании РКИ в Сенегале. Анализ анкетных данных позволяет прийти к следующим выводам:

1. Большинство преподавателей РКИ, работающих в настоящее время в учебных заведениях Сенегала, получили образование на Родине (69%), треть из них – в России (31%).

2. Опыт работы в преподавании РКИ у большинства опрошенных преподавателей составляет либо от 11 до 15 лет (38,8%), либо более 15 лет – 28,6% преподавателей. Примечательно, что растет число молодых педагогов, преподающих РКИ от 1 года до 5 лет (18,4%) по сравнению с более опытными коллегами, работающими в этой сфере от 6 до 10 лет (14,3%). Эти данные подтверждают возросший интерес к изучению и преподаванию РКИ в современном Сенегале.

3. Большинство преподавателей РКИ, работающих в настоящее время в Сенегале, имеют степень магистра (55,1%), чуть меньшее количество – степень бакалавра (40,8%) и лишь небольшая часть – ученую степень кандидата наук по филологии или методике преподавания РКИ (4,1 %), которые работают в университете имени Шейх Анты Диопа и в нормальной школе (педагогическая школа, которая готовит преподавателей до того, как они начнут преподавать в колледжах и лицеях).

Преподаватели, отвечающие на вопросы анкеты, имели возможность выбрать несколько вариантов ответов по каждому вопросу из представленных ниже:

4. Наиболее приемлемым подходом при обучении РКИ сенегальские преподаватели отмечают компетентностный подход (75,5%). Коммуникативный подход применяют 42,9% преподавателей РКИ. Когнитивный (18,4%) и традиционный (18,4%) подходы не так широко используются в преподавании. Деятельностный подход как один из наиболее подходящих в обучении РКИ отметили 10,2% преподавателей.

5. При ответах большинство преподавателей РКИ в Сенегале в настоящее время указывают на одну и ту же трудность, с которой им приходится сталкиваться независимо от того, в каком регионе и в каком учебном заведении они работают, – отсутствие учебников для учащихся (75,5%). Несмотря на возросший интерес к изучению РКИ в Сенегале, проблема обеспеченностью современными учебно-методическими материалами стоит очень остро. На втором месте – отсутствие языковой среды (51%). Этот факт подтверждает отсутствие русского (российского) культурного центра. На третьем месте – отсутствие библиотеки. У преподавателей и учащихся нет постоянного доступа к учебникам и книгам по методике и изучению русского языка. Наконец, низкая мотивация учащихся (24,5%) и недостаточное количество учебных часов на изучение русского языка (24,5%) также упомянуты как одни из трудностей, что может влиять на эффективность обучения русскому языку.

6. Преподаватели РКИ в Сенегале в анкете упомянули как важные несколько предложений по улучшению системы преподавания русского языка в стране, а именно:

- Получить возможность бесплатно проходить стажировку в России (61,2%) – это говорит о желании расширить профессиональный опыт и повысить знания в области практической методики преподавания с помощью стажировок в России.

- Получить доступ к новым учебникам по русскому языку (55,1%) для эффективности обучения и обновления материалов.

- Разработать учебники для преподавания русского языка в Сенегале (55,1%), которые будут соответствовать учебной программе и учитывать национальную специфику обучаемых. Это предполагает создание одного или нескольких учебников, содержащих все необходимые материалы.

- Получить возможность бесплатного повышения уровня образования (44,9%), так как результативность и качество образования в учебных заведениях зависят от уровня подготовки преподавателей. Каждый уровень образования имеет свои ограничения, и повышение уровня образования позволяет овладеть новыми методами, компетенциями и знаниями, способствующими развитию предмета и вносящими значительный вклад в систему преподавания РКИ в Сенегале.

- Проводить ежегодные олимпиады для повышения интереса к изучению русского языка (38,8%), которые будут нацелены на стимулирование интереса и привлечение большего числа учащихся к изучению этого предмета.

- Организовать методические семинары для преподавателей русского как иностранного языка в Сенегале (36,7%), с целью содействия обмену опытом и новыми ресурсами и методиками, применяемыми в аудитории.

- Открыть русский культурный центр в Сенегале (34,7%), который создаст языковую среду, а также место для проведения конференций, семинаров и других мероприятий, где люди смогут погрузиться в русский язык и культуру.

7. Группы по изучению русского языка в сенегальских учебных заведениях включают у многих преподавателей 46–50 человек (25,5%), до 20 человек (14,9%), до 40 человек (14,9%), но есть и группы до 70 человек (12,8%). Вероятно, численный состав группы определяет и характер заданий, которые чаще всего используются на занятиях по русскому языку. Преподаватели отметили, что в основном предлагают учащимся выполнять грамматические упражнения (89,8%) в письменной форме (53,2%), часто даются задания на перевод (53,1%). Тем не менее, как отмечают опрошенные преподаватели, доля устных заданий довольно большая (36,7%). Меньше всего проводится аудирование русской речи (4,1%).

8. Преподаватели используют различные виды работ, чтобы формировать и развивать грамматические компетенции и способность учащихся пользоваться грамматическими средствами в устной и письменной речи. В числе видов работ, используемых преподавателями, опрошенные отметили, во-первых, грамматические задания (89,9%). Они занимают большую часть в числе видов работ. Действительно, они используются для того, чтобы проверить усвоение изученного материала. Во-вторых, перевод (53,1%), ставящий своей целью сравнить структуру изучаемого и родного языков, а также проверить способность учащегося перевести смысл предложения или текста правильно. В-третьих, на занятиях по РКИ преподаватели используют такой вид работы, как рассказ (36,7%). Так как он нацелен на проверку речевых навыков и умений, он помогает оценить владение речью. В-четвертых, коммуникативные упражнения (20,4%), позволяющие преподавателю включить учащегося в реальную ситуацию. В-пятых, аудирование (4,1%). Направлен на развитие способностей восприятия и понимания учащихся устной речи. Аудирование, как видим по результатам опроса, представляет собой самый непопулярный вид работы у преподавателей в Сенегале, так как предполагает использование определенных учебных средств обучения (аудио, компьютер, колонка и т. д.), что, вероятно, не всегда доступно в аудитории.

9. Анализ данных показывает, что на занятиях по русскому языку в Сенегале используются различные учебные материалы. Во-первых, большинство материалов, которые используют преподаватели – тексты, упражнения по конкретным темам курса РКИ (56,3%) и сайты для изучения русского языка (37,5%). Наконец, учебники 2010-2020-х годов (20,8%), 2000-2010-х годов (31,3%), 1990-2000-х годов (14,6%); 70-90-х годов XX века (12,5%) и 70-80-х годов прошлого столетия (16,7%).

Заключение

Первые контакты между Сенегалом и Россией были установлены со времён первого президента Республики Сенегал (Леопольда Седара Сенгора) и председателя Совета Министров СССР (Никиты Сергеевича Хрущёва). Вначале отношения между двумя странами не были очень плодотворными. В 1960 году начались первые шаги сотрудничества стран.

Возрастающий в настоящее время интерес к изучению русского языка в Сенегале и других африканских странах обусловлен современными политическими и экономическими условиями в России и на мировой арене, а также стремлением расширить влияние своего языка и культуры. В настоящее время наблюдается рост интереса к изучению русского языка в Сенегале, а также увеличение числа тех, кто хочет поехать в Россию для обучения. Сотрудничество между Сенегалом и Россией в разных сферах жизни также развивается в положительном направлении.

Благодарности

Автор выражает благодарность Аду Светлане Сергеевне.

Acknowledgement

The author expresses his gratitude to Adu Svetlana Sergeevna.

Конфликт интересов

Не указан.

Conflict of Interest

None declared.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Потехин И.И. Восстановить правду о прошлом Африки / И.И. Потехин. — М.: Культура и жизнь, 1960. — С. 38-42.
2. Манету Н. Русский язык в условиях образовательной системы Сенегала / Н. Манету // Вестник РУДН. Серия Русский и иностранный и методика их преподавания. — 2008. — № 4.
3. Баранчук Н.А. Русский язык в Сенегале: современное состояние / Н.А. Баранчук // Вестник РУДН. Серия Вопросы образование: Языки и специальность. — 2009. — № 3.
4. Щукин А.Н. Методика преподавания иностранных языков / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. — М.: Академия, 2015. — С. 29-32.
5. Костомаров В.Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова. — М.: Русский язык, 1976.
6. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе / Под ред. В.М. Филатова. — Ростов-на-Дону: Феникс, 2004.
7. Анкетирование преподавателей РКИ Сенегала. — 2024.
8. Федеральная таможенная служба. — URL: <https://customs.gov.ru/statistic?ysclid=lutkdne632355843307> (дата обращения: 28.11.2023)
9. L'Union soviétique et les intellectuels africains // Internationalisme, panafricanisme et négritude pendant les années de la décolonisation, 1954-1964. — Paris: Cahiers du Monde russe, 2006.
10. Salfó A.B. Les Africains à Moscou / A.B. Salfó. — Paris: L'Étudiant d'Afrique Noire, 1957.
11. Potekhine I.I. Les africanistes russes parlent / I.I. Potekhine. — Paris: Présence africaine, 1958.
12. Blum F. Léopold Sédar Senghor et l'Union soviétique : la confrontation, 1957-1966 / F. Blum, C. Katsakioris // Cahiers d'études africaines. — 2019. — Vol. 235. — P. 839-865. — DOI: 10.4000/etudesafriaines.27202

Список литературы на английском языке / References in English

1. Potehin I.I. Vosstanovit' pravdu o proshlom Afriki [Restore the Truth about Africa's Past] / I.I. Potehin. — M.: Culture and Life, 1960. — P. 38-42. [in Russian]
2. Manetu N. Russkij jazyk v uslovijah obrazovatel'noj sistemy Senegala [Russian Language in the Educational System of Senegal] / N. Manetu // Vestnik RUDN. Serija Russkij i inostrannyj i metodika ih prepodavaniya [Bulletin of PFUR University. Series Russian and Foreign Languages and Methods of Teaching Them]. — 2008. — № 4. [in Russian]
3. Baranchuk N.A. Russkij jazyk v Senegale: sovremennoe sostojanie [Russian Language in Senegal: Current State] / N.A. Baranchuk // Vestnik RUDN. Serija Voprosy obrazovanie: Jazyki i special'nost' [Bulletin of PFUR University. Series Questions of Education: Languages and Specialization]. — 2009. — № 3. [in Russian]
4. Shhukin A.N. Metodika prepodavaniya inostrannyh jazykov [Methods of Teaching Foreign Languages] / A.N. Shhukin, G.M. Frolova. — M.: Academia, 2015. — P. 29-32. [in Russian]
5. Kostomarov V.G. Metodicheskoe rukovodstvo dlja prepodavatelej russkogo jazyka inostrancam [Methodological guide for teachers of the Russian language to foreigners] / V.G. Kostomarov, O.D. Mitrofanova. — M.: Russian Language, 1976. [in Russian]
6. Metodika obuchenija inostrannym jazyka v nachal'noj i osnovnoj obshheobrazovatel'noj shkole [Methods of Teaching Foreign Languages in Primary and Secondary Schools] / Ed. by V.M. Filatov. — Rostov-on-Don: Feniks, 2004. [in Russian]
7. Anketirovanie prepodavatelej RKI Senegala [Questioning of RFL teachers in Senegal]. — 2024. [in Russian]
8. Federal'naja tamozhennaja sluzhba [Federal Customs Service]. — URL: <https://customs.gov.ru/statistic?ysclid=lutkdne632355843307> (accessed: 28.11.2023) [in Russian]
9. L'Union soviétique et les intellectuels africains [The Soviet Union and African Intellectuals] // Internationalisme, panafricanisme et négritude pendant les années de la décolonisation, 1954-1964 [Internationalism, Pan-Africanism and Negritude during the Years of Decolonization, 1954-1964]. — Paris: Cahiers du Monde russe, 2006. [in French]

10. Salfo A.B. Les Africains à Moscou [Africans in Moscow] / A.B. Salfo. — Paris: L'Étudiant d'Afrique Noire, 1957. [in French]
11. Potekhine I.I. Les africanistes russes parlent [Russian Africanists Speak] / I.I. Potekhine. — Paris: Présence africaine, 1958. [in French]
12. Blum F. Léopold Sédar Senghor et l'Union soviétique : la confrontation, 1957-1966 [Leopold Sédar Senghor and the Soviet Union: The Confrontation, 1957-1966] / F. Blum, C. Katsakioris // Cahiers d'études africaines [African Studies Notebooks]. — 2019. — Vol. 235. — P. 839-865. — DOI: 10.4000/etudesafrcaines.27202 [in French]